

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-099085- -00005-0000

Fecha: 2011-04-14 14:14:18 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 14

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. 10.099.085

Solicitud de Patente de Invención para: **METODO DE SELECCIÓN DE SEGMENTOS DE TALLO QUE COMPRENDE LOS PASOS DE IDENTIFICACION DE SEGMENTOS DE TALLO POR SENSOR Y SEPARACIÓN DE LOS MISMOS.**

Solicitante: **SYNGENTA PARTICIPARIONS AG**

MEMORIAL DE ALCANCE

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, doy alcance a mi memorial de fecha 24 de enero de 2011 por el cual atendí a su oficio No. 12545 notificado por fijación en lista del 24 de septiembre de 2010, con el objeto de complementar la documentación relativa a la cesión de los derechos de los inventores a la sociedad solicitante.

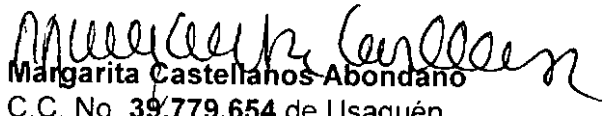
Presento los siguientes documentos:

- Documento en que consta la cesión de la invención a la sociedad solicitante por parte de los inventores Evaristo Luiz Momesso Jr. y Jose Geraldo Martins Dos Santos, debidamente legalizado junto con su traducción oficial.

- Documento en que consta la cesión de la invención a la sociedad solicitante por parte de los inventores Markus Roggli y Jacob Andreas Leuenberger debidamente apostillado junto con su traducción oficial.

Respetuosamente solicito a este Despacho aceptar estos documentos originales, los cuales apoyan las copias simples de los documentos de cesión que constan en el expediente.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 del C. Sup. de la Judicatura
Calle 94 A No. 7 A - 09 – Bogotá D.C.
Teléfonos: 7560770

Bogotá, D.C., **14 ABR. 2011,**

PATENTE/15/1524/MEMORIAL FONDO

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s) en consideración al pago de la suma de \$1.00, que he (mos) recibido, por el presente documento cedo (cedemos) a Syngenta Participations A.G una compañía constituida de conformidad con las leyes de Switzerland, con oficinas en Schwarzwaldallee 215, 4058, Basel, Switzerland, todos los derechos y títulos sobre la invención denominada PROCESS OF SELECTING STEM SEGMENTS.

EL CESIONARIO firma también el presente y declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 09/02/2011 en

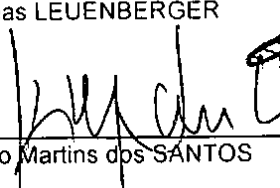

Evaristo Luiz MOMESSO JR.
Markus ROGGLI

ASSIGNMENT

The undersigned in consideration of the sum of \$1.00, the receipt of which is hereby acknowledged, by these presents do sell, assign and transfer unto Syngenta Participations A.G, a corporation organized under the laws of Switzerland having a place of business at Schwarzwaldallee 215, 4058, Basel, Switzerland, all rights and title to the invention related to PROCESS OF SELECTING STEM SEGMENTS.

THE ASSIGNEE signs these presents and declares that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this (day/month/year) 09/02/2011 in

Jakob Andreas LEUENBERGER

Jose Geraldo Martins dos SANTOS

Inventors

Assignee

SYNGENTA PARTICIPATIONS AG

James Cueva – Authorized Signatory

Reconheço por semelhança a(s) firma(s)

de Evaristo Luiz Momesso Jr.

Que o documento, para produzir efeito no Brasil e para valer contra terceiros deverá ser vertido em vernáculo e registrada a tradução.

Dou fé. Birigui, 09 de FEV 2011 de

Em, test^e da verdade

RECONHECIMENTO DE FIRMA)

ANTE COM SELO DE AUTENTICIDADE

FIRMA

0131AA118999

1º Tabelião de Notas e Protestos
de Letras e Títulos
GUSTAVO MELCHIOR VALERA
NOTÁRIO
BIRIGUI - SP

William A. Teoli, Jr. – Authorized Signatory

So. Tabelião de Notas - Jose Roberto Pacheco Franca - Tabelião
Rua Americo Brasiliense, 1.863 - Chacara Santo Antonio - Birigui - SP
Rec. Por Semelhança *****1 Firma(s) ***** de *
JOSE GERALDO MARTINS DOS SANTOS *****
VALIDO SOMENTE COM SELO DE AUTENTICIDADE - Doc com valor econo.
Carimbo: 1681924 ; SAO PAULO, 03 De março De 2011.
Valor: R\$ 5,50 ; Em test^e da Verdade
Conf... Denival

ELAINE APARECIDA VERCOSA - ESCRIVENTE

AB712229

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: adcastellanos@colombiainfo.com

Este documento, para ter efeito no Brasil e valer contra terceiros, deverá ser vertido para o vernáculo e ter registrada a tradução.
(PROV. 29/80 - C.G.J.)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011, ABR -5

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

061332

Edwin Ostos
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 864

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor ELAINE AP. VERGOSA
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de NOTARIO
AUTORIZADO NOT. 5 SP
y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento.

14. 03. 2011

São Paulo,

DERECHOS US\$ 25,00 (VINTICINCO DOLARES)



EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

Si está inconvencido con el servicio prestado, diríjase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,
D.C., Colombia; email: ciquejas@minrelext.gov.co

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 865

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor GUSTAVO MELCHIOR VARELA
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de NOTARIO
AUTORIZADO NOT. BIRIGUI - SP
y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento.

14. 03. 2011

São Paulo,

DERECHOS US\$ 25,00 (VINTICINCO DOLARES)



EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

Si está inconvencido con el servicio prestado, diríjase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,
D.C., Colombia; email: ciquejas@minrelext.gov.co

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SELLOS EN PORTUGUÉS DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN ESPAÑOL E INGLÉS EFECTUADA EN ABRIL 06 DE 2011 POR GERALDA PEREIRA BESERRA, INTÉRPRETE Y TRADUCTORA OFICIAL SEGÚN LA RESOLUCIÓN DE IDONEIDAD No. 0199.

- Hay un sello que dice: 5º Notariado de Notas FRANÇA
- Hay una calcomanía que dice: 5º. Notario de Notas – Jose Roberto Pacheco Franca – Notario – Sigue la dirección y teléfono – Rec. Por semejanza 1 Firma(s) de: JOSE GERALDO MARTINS DOS SANTOS – VÁLIDO SOLAMENTE CON ESTAMPILLA DE AUTENTICIDAD – Doc. con valor económico. Sello: 1681925. Valor: R\$ 5,50 – Rev.: Denival - SAO PAULO, 03 de marzo de 2011. En testigo de la verdad. ELAINE APARECIDA VERCOSA – ESCRIBIENTE
- Hay un sello que dice: 5º NOTARIADO DE NOTAS – SAO PAULO – SP – FRANÇA – sigue la página web
- Hay una estampilla que dice: Colegio Notarial del Brasil – SP – Estado de Sao Paulo – FIRMA VALOR ECONÓMICO – 1036AA485518
- Hay un sello que dice: 1º Notario de Notas y Protesto de Letras y Títulos – CNPJ 49.564.972/0001-60 – BIRIGUI – SP - Reconozco por semejanza la(s) firma(s) de Evaristo Luiz Momesso Junior – Que el documento para producir efectos en el Brasil y para valer contra terceros deberá ser vertido al vernáculo y registrada la traducción. Doy fe. Birigui, 16 FEV. 2011 – En testigo de la verdad. (R\$ POR RECONOCIMIENTO DE FIRMA) VÁLIDO SOLAMENTE CON ESTAMPILLA DE AUTENTICIDAD
- Hay una estampilla que dice: Colegio Notarial del Brasil – SP – Estado de Sao Paulo – FIRMA VALOR ECONÓMICO – 0131AA118999

Continúa página 02


GERALDA PEREIRA BESERRA
Traductora e Intérprete Oficial
Espanol - Português
Portugués - Espanol
Certificado de Idoneidad Profesional No. 0199

- Hay un sello que dice: Este documento, para tener efecto en el Brasil y valer contra terceros, deberá ser vertido al vernáculo y tener registrada la traducción – (PROV. 29/80 – C.G.J.)

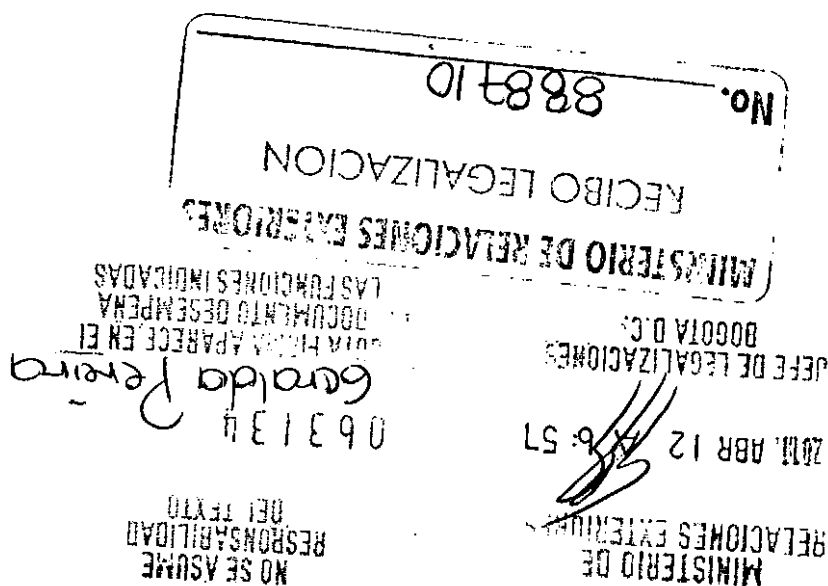
Los sellos consulares no se traducen porque están en español – N°s 864 y 865

- Hay un sello que dice: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES – 2011 ABR

- 5 A (ilegible):26 – Jefe de Legalizaciones - Bogotá D.C.

- Hay un sello que dice: No se asume responsabilidad del texto – 061332 – Edwin Ostos, cuya firma aparece en el documento desempeña las funciones indicadas.

La anterior traducción es copia fiel y completa de los sellos en portugués del documento original que tengo a la vista, de la cual queda copia en los archivos de Geralda Pereira Beserra, C.C. 1.019.011.126 de Bogotá, para su confrontación. Doy fe y firmo en Bogotá D.C., a los seis (06) días del mes de abril del año dos mil once (2011).



[Signature]
GERALDA PEREIRA BESERRA
Traductora e Intérprete Oficial
Español - Portugués
Portugués - Español 5
Certificado de Idoneidad Profesional No. 0199

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Markus Roggli

Jakob Andreas Leuenberger

en consideración al pago de la suma de

(US \$ 1.00), que he (mos)

recibido, por el presente documento cedo (cedemos) a

Syngenta Participations AG

una compañía constituida de conformidad con las leyes de Suiza

con oficinas en Schwarzwaldallee 215,
4058 Basilea - Suiza

todos los derechos y títulos sobre la invención denominada

Método de selección de segmentos de tallo que comprende los pasos de identificación de segmentos de tallo por sensor y separación de los mismos.

EL CESIONARIO firma también el presente y declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 16/11/2010

en Basilea

Luis Momesso EVARISTO JR.

M. Roggli

Markus ROGGLI

ASSIGNMENT

The undersigned

MARKUS ROGGLI, Jakob Andreas Leuenberger

in consideration of the sum of \$ 1

(the receipt of which is hereby acknowledged, by these presents do sell, assign and transfer unto

Syngenta Participations AG

a corporation organized under the laws of

Switzerland

having a place of business at

Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel
Switzerland

all rights and title to the invention related to

Method of Selecting Stem Segments comprising the steps of Identifying the Stem Segments by a Sensor and Separating them

THE ASSIGNEE signs these presents and declares that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this 16/11/2010

in

Basel

a. Leuenberger

Jakob Andreas LEUENBERGER

Jose Geraldo Martins dos SANTOS

Inventors

Assignee

SYNGENTA PARTICIPATIONS AG

James Cueva

James Cueva - Authorized Signatory

William A. Teoli, Jr.

William A. Teoli, Jr. - Authorized Signatory

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: acastell@impsat.net.co

ATTESTATION

I, the undersigned, Civil Law Notary in Basel, Switzerland, Dr. Matthias Staehelin, certify herewith that the signatures attached heretofore are the genuine signatures of **Mr. Markus Roggli**, citizen of Wahlern/BE, Switzerland, residing in Moeriken, Switzerland; and of **Mr. Jakob Andreas Leuenberger**, citizen of Wangenried/BE, Switzerland, residing in Biel-Benken, Switzerland.

The authenticity of the signatures was established by means of comparison.

BASEL, Switzerland this 8th (eighth) day of December 2010 (two thousand and ten)

M. Staehelin, Notar

Dr. M. Staehelin
Notar

Leg.Prot.Nr. 2646/2010

APOSTILLE

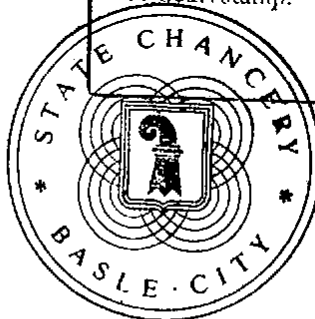
(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)
This official document
2. is signed by *Dr. iur. M. Staehelin*
3. in his/her function as *notary public*
4. and certified by the seal of the *above mentioned*

Certified

5. in Basel (Bâle)
6. on *-8. Dez. 2010*
7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt
8. no. *7871/16208*
9. Seal / stamp:

10. Signature:
H. Lauener
Hanna Lauener



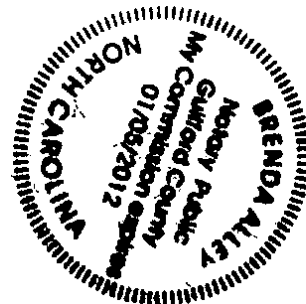
State of North Carolina)
)
County of Guilford) ss: Greensboro

I, Brenda Alley, a Notary Public for said County and State, do hereby certify that James Cueva and William A. Teoli, Jr. personally appeared before me this day and acknowledged the due execution of the foregoing instrument.

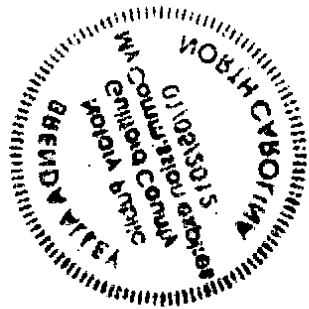
Witness my hand and official seal, this the 15th day of December, 2010.

Brenda Alley
Notary Public

My Commission Expires: January 5, 2012



Land IP 124855
Colombia



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

PLANILLA DE RADICACION - DIGITALIZACION DIARIA RELACION DE ANEXOS

Declaración			Fecha		Resolución
Tipo de Radicación		Entidad	Sede	Tramite	Convenio
Radicador					Planilla

ID	No Radicación	Cont	Act
	10-99085-5		7
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			

Item	Unidad de Conservación
1	CD
2	Disquetes
3	DVD
4	Fotos
5	Libro
6	Maestra Física
7	Otros
8	Planos
9	Periodico
10	Publicación Periódica
11	Sobre blanco tamaño carta
12	Sobre blanco tamaño oficio
13	Sobre de manila

Observaciones
Apostilla folios
9 y 10.

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-04-05-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Anexos a un documento en español e inglés de Cesión de Patente de Markus ROGGLI y Jakob Andreas LEUENBERGER a favor de SYNGENTA PARTICIPATIONS AG -)

Inventores: (fdo) Jakob Andreas Leuenberger, Markus Roggli -

Cesionarios: (fdo) James Cueva - William A. Teoli, Jr. Firmas autorizadas.

Certificación

Yo, el sucrito notario de derecho civil de Basilea, Suiza, Dr. Matthias Satehelin, certifico por el presente que las firmas impuestas en el presente son las firmas auténticas del señor Jakob Andreas Leuenberger, ciudadano de Wangenried/BE, Suiza, residente en Biel-Benken, Suiza y del señor Markus Roggli, ciudadano de Wahlen/BE, Suiza, residente en Moriken, Suiza.

La autenticidad de la firma fue establecida por medio de comparación. BASILEA, Suiza, hoy día ocho (8) de Diciembre de 2010 (dos mil diez).

(fdo) ilegible

Dr. M. Staehelin

Notario

Legalización Prot. No. 2646 /2010

APOSTILLA



(Convención de La Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Suiza

Este documento oficial

2. ha sido firmado por: Dr. Jur. M. Staehelin

3. en su carácter de Off. Notario

4. y certificado con el sello de : antes mencionado

CERTIFICADO

5. en Basilea

6. el 8 de Diciembre de 2010

7. Por la Cancillería de Estado del Canton de Basel-Stadt

8. No. 7871/16208

9. sello (sello)

10. Firma:

(fdo) ilegible

Hanna Lauener

Estado de Carolina del Norte

Condado de Guilford

Greensboro

Yo, Brenda Alley, Notario Público para dichos Condado y Estado, certifico por el presente que James Cueva y William A. Teoli, Jr., comparecieron personalmente ante mí hoy y reconocieron la debida ejecución del anterior instrumento.

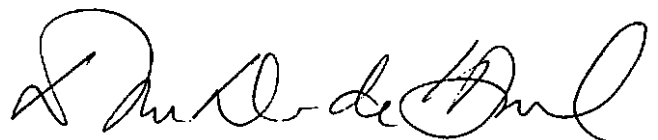
Da fe mi firma y sello oficial hoy día 15 de diciembre de 2010.

(fdo) Brenda Alley

Notario Público

Mi comisión vence: Enero 5, 2012

8Sello) BRENDA ALLEY



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Don Page
063135

CUYA FICHA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE EMPRESA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011. ABR 12 *APD* 01

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Notario Público – Condado de Guilford

Mi comisión vence 01/05/2012 – North Carolina

CONDADO DE GUILFORD – REGISTRADOR DE ESCRITURAS

Yo, JEFF L. THIGPEN, REGISTRADOR DE ESCRITURAS DEL
CONDADO Y ESTADO ANTES MENCIONADOS, CERTIFICO POR
MEDIO DEL RPESENTE QUE BRENDA ALLEY WERA EN EL MOMENTO
DE FIRMAR ESTE DOCUMENTO, DE ACUERDO CON LOS REGISTROS
DEL CONDADO DE GUILFORD, UN NOTARIO PUBLICO
DEBIDAMENTE COMISIONADO EN EL CONDADO DE GUILFORD,
ESTADO DE CAROLINA DEL NOTE.

EN FE DE LO CUAL, HE IMPUESTO AQUÍ MI FIRMA Y FIJO MI SELLO
OFICIAL HOY DIA 25 DE MARZO DE 2011.

JEFF L. THIGPEN

Registrador de Escrituras

Por: (fdo) ilegible

Christine A. Spencer / Registrador Delegado de Escrituras

(Sello en oblea dorada)

ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

Departamento del Secretario de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Este documento público

2. ha sido firmado por Christine A. Spencer



3. actuando en su carácter de Registrador Delegado de Escrituras

4. lleva el sello de Jeff L. Thigpen, Registrador de Escrituras

Condado de Guilford, Carolina del Norte

Certificado

5. En Raleigh, Carolina del Norte

6. el día 28 de Marzo, 2011

7. por el Secretario de Estado o Secretario Delegado del Estado, Estado de Carolina del Norte

8 No. 7402

9. Sello

10. Firma: ilegible

(fdo) ilegible

Sello del Estado

Elaine T. Marshall

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Abril 11, 2011



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011. ABR 12 A 11:01

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

063135

Maria Duque
Cuya firma aparece en el
documento de empena
las funciones indicadas.